

# EL PUEBLO BISSIO (BUJEBBA / KWASIO)

## ANTECEDENTES DE SU HISTORIA

Algunos estudiosos del tema han tratado del pueblo Bissio, como pueblo integrante del pueblo Ndowe, pero esto parece deberse a simples apreciaciones ocasionadas por la eterna cercanía de los dos pueblos, además de otros factores de carácter histórico y geográfico.

Otros pueblos que han estado en la misma situación en relación al pueblo Ndowe son el pueblo Basec y el pueblo Balengue, que en realidad no son Ndowes.

Tuvimos ocasiones de conocer en "vivo" la aclaración de esta situación, previa presentación de quejas y reivindicaciones como etnias independientes por el pueblo Balengue, queja que fue aceptada y reconocida por el grupo Ndowe.

Los Bissio eran llamados Mabea por los Ndowes; Mecur por los Fang; más tarde, el colonialista le llamará Bujeba.

Los Bissio estuvieron establecidos con los Bacota y los Maca en la zona de Camerún comprendida entre Yaunde, Ebolowa y Lolo, como integrantes del mismo tronco.

La brutalidad de los Fang en su avance por el Este africano, separó a los Bacota y Maca de los Mabea y el resto de sus hermanos; los Bissio, que al separarse fueron llamados Mecur por los Fang, término que quiso significar "los que se marcharon". Los Mabea se separaron después de los ngumbo por una nueva presión del otro grupo Fang de Ewondo, procedente de Sangha. Así, unas ramas Bissio se establecieron en las zonas costeras de Kribi, Victoria y río Campo, en Camerún. Parece, asimismo, que los Bissio guardan relación con los Basec en Camerún y con los Bacuba y íicoye del Congo.

También parece que los Bissio que se establecieron en Guinea Ecuatorial penetraron por la parte de río Campo, río Mombe y el río Wolo (Mbini, siglo XIX).

Investigaciones llevadas a cabo en relación con las versiones Ndowe, y confirmadas con los mismos Bissio, sitúan la llegada de los Bissio a la costa posterior a la llegada de los Ndowe, con los que, por motivo de asentamiento, matuvieron varias luchas.

En su intento de entrar en el interior de Guinea Ecuatorial, los Bissio se encontraron con las avanzadas Fang y colocados entre los Ndowe y los Fang, doble presión, ello obligó a los Bissio a unirse con los Ndowe para hacer frente común con los Fang.

Esta situación de eterno acoso que ha sufrido el pueblo Bissio ha intervenido en su estructura, menguando su hábitat, estableciéndolos cerca de la costa y casi siempre en simbiosis con los Ndowe y los Fang, y con estos últimos han tenido siempre relaciones matrimoniales.

## EL POBLADO -CUAT- Asentamientos

Como queda demostrado, los *Bissio*, *Mabea*, *Mecur*, ó *Bujeba* de Guinea Ecuatorial, por la doble presión que recibieron de los Fang y de los Ndowe, se situaron a lo largo de la costa con ligera incursión en el interior.

Así, independientemente del mar, el pueblo Bissio, para el asentamiento o emplazamiento de sus poblados buscó:

- La posibilidad de un bosque manejable para hacer sus fincas de comida; con capacidad de extender las escasas modalidades para sus trampas, árboles frutales y materiales de construcción.
- Se interesó por la presencia de agua para atender sus necesidades vitales y para la pesca de aguas dulces.

### Viviendas -*ndoo*-

Como la generalidad de los pueblos bantués, la vivienda Bissio fue pequeña y de forma rectangular; de dos aguas, carente de todo compartimiento.

El material de construcción consistía en columnas, cerchas, correas, para el armazón general; ñipas, para el tejado; bambú, cortezas de árboles u/y hojas, para las paredes.

Ordinariamente, la casa era familiar, donde eran realizados y recibidos la mayoría de los servicios, siendo el secadero sobre el fuego el elemento más importante de la casa.

A falta de compartimientos, la disposición de las camas indicaba la división y el uso de la casa.

Aunque la vivienda era única, el Bissio construía unos acoplamientos anexos a la casa principal, destinados a la conservación de diferentes enseres, como la leña, los trastos viejos y demás cachivaches.

## BIENES COMUNES -*MBIONG CUART*-

Aunque establecidos en el mismo emplazamiento, el pueblo Bissio tuvo muy pocos bienes con capacidad de ser considerados comunes, si exceptuamos, por ejemplo:

El patio o *diem*

El patio o *diem* era de uso común de la comunidad. En él se llevaban a cabo todos los actos que exigían la presencia de todos, como las celebraciones de bailes por motivos varios.

La casa comunitaria o *mpa*

En la casa comunitaria o *mpa* se reunían los hombres para programar, realizar y resolver los problemas que efectuaban la generalidad de los habitantes, o de alguna familia que necesitaba el concurso de los demás.

Otros bienes comunes, eran los pozos de agua o **dong**; ríos o manantiales, así como los bosques del entorno o **dye quart**, si no habían sido parcelados para las fincas y usos individuales o familiares.

La palmera de la ñipa o de aceite eran otros bienes comunes, porque, ordinariamente, no las plantaba el pueblo Bissio, así como los caminos de paso general que los conducían a las fincas.

Durante nuestra reunión de trabajo surgió una oposición dentro del grupo *Bissio*, en la que unos afirmaban que la mujer casada era un bien común, mientras otros argüían, con gran apariencia de la verdad que: la dote, la mujer, en tanto y cuanto vivía el esposo, eran únicamente del esposo. En caso de fallecimiento del esposo podía ser heredada por el familiar más directo y próximo del esposo fallecido. En cuanto a la dote: dado que el pueblo Bissio concedió gran importancia a la tenencia de la mujer, en este sentido la dote era libre de ser prestada para casar a la mujer que se presentaba en el poblado, sea de cualquier grupo agnatirio que fuese de manera directa, pero perteneciente a la comunidad o poblado. De modo que, tanto la mujer como la dote, no podían ser consideradas como bienes comunes.

## **JUSTIFICACIÓN DEL NOMBRE BISSIO**

Parece que los Bissio eran llamados originariamente Mabea; por haber sido grandes cazadores de elefantes, y dedicarse a la venta de los colmillos o Bissio -ssi - (ssio = colmillos). Esa identificación con los colmillos de elefantes, llevó a llamarlos Bissio, nombre con el que se les conoce actualmente.

## **LA ORGANIZACIÓN FAMILIAR BISSIO**

### **PARENTESCO**

Como hemos afirmado en ocasiones anteriores, sobre todo con relación a los grupos etnoculturales Fang, nddowe y bubí, el grupo etnocultural Bissio conoció, admitió y respetó en buen grado las relaciones consanguíneas que proceden de la unión matrimonial del hombre y la mujer, que daban por resultado el hijo/a. Quiere decirse que, el pueblo Bissio también cumplió con las obligaciones y los derechos dimanantes de las relaciones consanguíneas constitutivas de la familia. De modo que, para este pueblo todas las personas comprendidas dentro de una afinidad consanguínea de cualquier grado, eran parientes entre sí.

El parentesco, pues, se constituía en una guía para muchas de las relaciones sociales, en que el Bissio se veía comprometido en el curso de su vida.

### **LA TRIBU -VUM-. ALGUNAS TRIBUS BISSIO**

De entre las consideraciones de los pueblos bantúes, en particular, y de casi todas las culturas primitivas africanas, en general, la tribu estaba constituida por los grupos de

personas que se atribuían un origen familiar común, independientemente de otra relación consanguínea más inmediata.

El pueblo Bissio, pues, se sometió a todas las obligaciones familiares que establecía el parentesco en torno a la tribu como familia. Quiere puntualizarse que todas las personas de la misma tribu eran, entre sí, familiares en la consideración del Bissio.

Las principales tribus ancestrales del pueblo Bissio fueron:

- Bigundi
- Bimpang
- Mabea
- Nvumbo
- Maca
- Bacuta
- Mococo

El tabú, o la prohibición fundamental de la relación familiar, inviolable en el pueblo Bissio, era la cohabitación -hombre y mujer de la misma tribu-; es decir, no podían tener relaciones sexuales, so pena de **-nsama nvure-**, cometer encesto que era tenido como una profanación, con la tipificación de pecado **-nsiem-**, de efectos perniciosos y perjudiciales tangibles en los mismos o en el grupo agnaticio. Dichos efectos sólo podían ser neutralizados mediante celebraciones especiales.

## EL MATRIMONIO **-BAA-**. LA DOTE **-BIFUGA-**

La verdadera familia Bissio comenzaba con el matrimonio legalmente reconocido por la costumbre de la etnia.

Como consecuencia de la amistad existente entre los padres: el padre del varón, previo análisis, conocimiento y las apreciaciones obtenidas de una familia amiga, se presentaba pidiendo una esposa para su hijo. Muchas veces, sin referirse a una joven determinada de la familia. El hijo cuyo casamiento se pretendía, no podía rehusar a la mujer elegida para ser su esposa. La elección de una mujer de determinada familia podía establecerse en un embarazo, para caso de nacer una niña, y el casamiento se lleva a cabo.

Los medios empleados para llegar al matrimonio en el pueblo Bissio fueron:

- Contacto entre los mismos novios: otras veces el casamiento procedía del contacto directo de él y ella, pero, al final, era el padre de él quien presentaba las pretensiones del casamiento.



**Baa-bissio** o matrimonio bissio.

En todos los casos, una vez presentadas las pretensiones, la clásica petición de mano, con ciertos ofrecimientos de rigor, se llegaba a la concertación del casamiento con la fijación de las fechas. Después de un acto solemne, se procedía a la fundación de los dótiles **bifuba-para cunde** o dote, consistentes en ciertos objetos metálicos reconocidos, utensilios de madera, animales.

Recibidos así los bienes antifernales o los procedentes del linaje agnático del varón (dote), la familia de la mujer del pueblo Bissio, ofrecía los bienes paternos, consistentes ordinariamente en alimentos y animales domésticos. Precedían a la entrega formal de la mujer grandes celebraciones, hasta dejarla en acompañamiento en la residencia de los nuevos casados.

El fin de la recepción de la dote por el pueblo Bissio estaba relacionado a que con ella la familia de la mujer podía reemplazarla con el casamiento de otra mujer, y la nueva mujer se encargaba de ofrecer hijos para el aumento del grupo familiar, además del ofrecimiento de otros servicios.

El pueblo Bissio practicó el matrimonio endogámico, es decir, se casó con mujeres procedentes de otros linajes agnáticos. Igualmente practicó la poligamia, no queriendo afirmar con ello que no hubiese monógamos ni solteros.

También conoció y practicó el matrimonio de la viudedad, es decir, se casó con la viuda o la mujer (esposa) de un familiar difunto y no practicó el levirato en ningún momento de su existencia.

Persiguió y castigó duramente el adulterio, llegando incluso hasta la amputación de algunos miembros de la adúltera.

Y realmente, el Bissio dio mucha importancia y consideración a su esposa, por lo que conoció muy poco el divorcio.

Nadie, finalmente, puede demostrar que el Bissio ancestral practicaba la poliandria, así como la poligirjia sororal, o la poliandria adelfógama.

En fin, terminados los actos del casamiento con la entrega de la mujer y establecida en la residencia de su actual esposo como miembro del grupo, ya con el matrimonio, comenzaba la familia.



Acto de presentación de las jóvenes ya con capacidad de casarse.

#### LA FAMILIA o *NDOO BURU*

Como todas las culturas, el pueblo Bissio entendía que todo hombre es fundador potencial de un linaje, siendo el matrimonio el elemento fundamental para esta fundación.

Por eso (también lo hemos visto en otros grupos etnoculturales) el matrimonio no era considerado como una unión destinada a la satisfacción de meros apetitos sexuales. Para ellos, como para los demás, el fin fundamental del matrimonio era la fundación de un linaje, una descendencia a través de los hijos nacidos y considerados como vástagos legítimos reconocidos de ambos cónyuges. Como puede verse, el matrimonio era el fundamento de la familia Bissio, basada en la descendencia y estaba construida por:

- El hombre padre-papá: ***munong song-taa***
- La mujer madre-mamá: ***mura nna-yaa***
- Hijo: ***mua***
- Hija: ***sie***

Nacidos dentro de la unión legítima de un hombre y una mujer.

Conviene aclarar el término tenido o nacido "dentro de un matrimonio": aquí nos referimos al hijo "social", frente al hijo "fisiológico". El hijo puede ser del **pater** o del **genitor**, entendiendo por **pater** el padre social legítimo, en virtud del derecho adquirido por la legalidad que otorgan los medios reconocidos por la comunidad, en nuestro caso, la dote. Y, **genitor** se refiere al padre fisiológico o natural del hijo obtenido por relaciones sexuales con una mujer casada con otro hombre o con nadie. Sobre un hijo en estas condiciones, se obtiene una paternidad fisiológica o natural, sin derecho legal o social sobre el hijo o la hija.

La familia Bissio era de dirección familiar patrilineal, es decir, la familia seguía la dirección del padre, por eso, tanto el hijo como la hija, eran de la tribu del padre.

- **Hermanos (ndum)**, hermanas (**calang**). Eran los hijos y las hijas nacidos dentro de la misma unión matrimonial. El pueblo Bissio consideró y tomó como hermanos entre sí a todos los hijos del polígamo, del mismo padre y de madres diferentes.
- **Tíos (cilla)**, tías (**mma**). Eran los hermanos y las hermanas de los padres, con relación a los hijos (los **hermanos** de mis padres son mis tíos/as).
- **Sobrinos (nina me mang)**, sobrinas (**mua me me**). Eran los hijos/as de los hermanos de los padres (los hijos/as de mis hermanos/as son mis sobrinos).
- **Primos (nvum)**, primas (**nvum**). Eran los hijas/as de los hermanos entre sí (los hijos/as de mis tíos/as, son mis primos/as).
- **Abuelos (mbam)**, abuelas (**mbam**). El pueblo Bissio conoció como abuelos a los padres de los padres, con relación a los hijos de éstos (los padres de mis padres son mis abuelos).
- **Nietos (nda)**, nietas (**nda**). Para el clásico pueblo Bissio eran considerados nietos los hijos de los padres de sus padres (los hijos de mis hijos son mis nietos/as). También el **pueblo Bissio tuvo como familiares de primera línea a los padres**.
- **Bisabuelos/as (manduale ncung)**. Frente a los bisnietos.
- **Tatarabuelos/as**. Frente al bis tataranietos.
- **Bis tatarabuelos**. Frente al bis tataranietos.

Todos los demás familiares que no pertenecían a esta escala eran considerados parientes, algunos, con cierto grado de proximidad consanguínea entre ellos.

## CONTROL SOCIAL

### FUNDAMENTO DE LA AUTORIDAD -NGUI- BISSIO

Dentro de su estructura social y familiar, el pueblo Bissio conoció y admitió el sentido de la autoridad.

La base y fundamento de la autoridad en el pueblo Bissio fue la edad, por lo que no hubo otro proceso para conseguir o designar la autoridad o **-ntumba cuart-**.

Como hemos dicho, el de mayor edad de una comunidad o conjunto familiar, se constituía inefablemente en autoridad. No obstante, al mayor, jefe-cabeza de familia, le era necesario ser comprensivo, altruista, bondadoso, justo, paciente, inteligente, participar, como el primero con su aportación en todos los actos colectivos, particulares o individuales surgidos en el seno de la comunidad familiar de su tutelado. Por la práctica de estas virtudes su autoridad era más aceptada y respetada.

Con la autoridad del de mayor edad, otros miembros de la comunidad, aunque de menos edad, participaban en el control del pueblo, siempre que se distinguieran por su obediencia y respeto a los mayores y ancianos, asistencia a los demás y asidua participación en las necesidades generales de la comunidad.

Otros eran distinguidos por destacarse en alguna actividad específica, como la pesca, la caza, la lucha, la danza, el arte,...

Aunque el jefe-cabeza de familia era asistido por otros mayores, en ocasiones, cuando fallaba, la dirección de la comunidad podía recaer en otro, de reconocida responsabilidad, rectitud, bondad, etc., aunque fuese más joven.

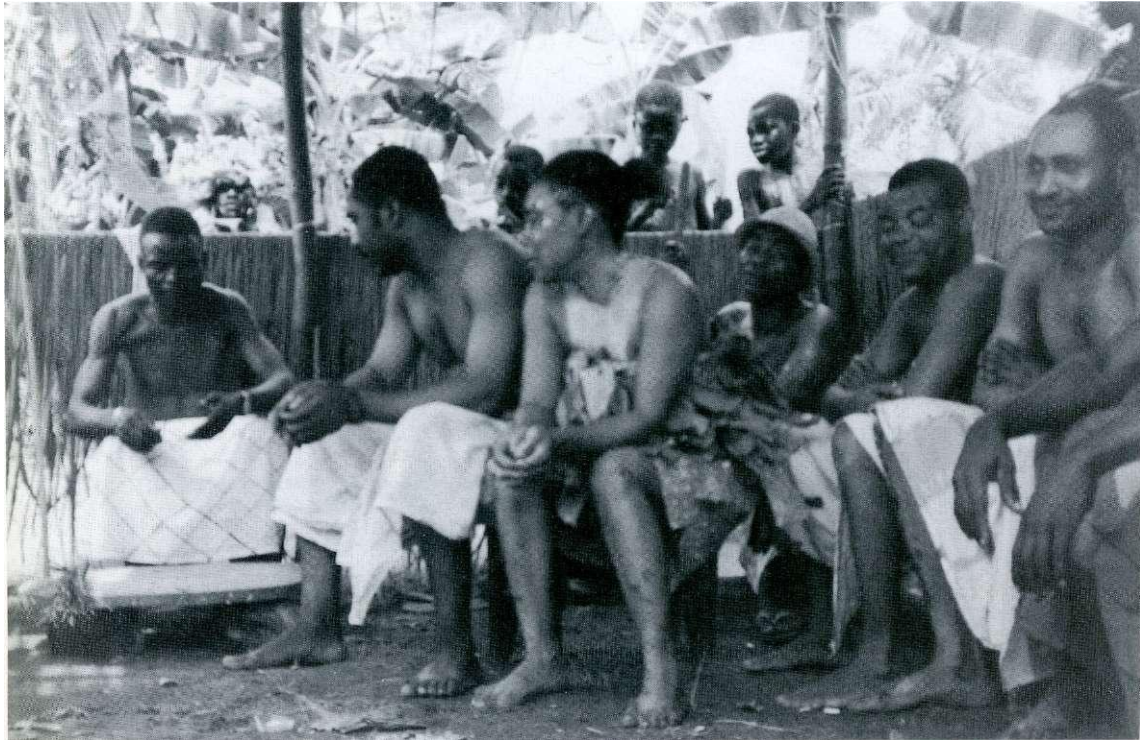
### JUSTICIA -NGU-

Para la administración de la justicia el pueblo Bissio disponía de una casa de la palabra o **mpa**.

El **mpa** era el centro para dilucidar todos los conflictos y problemas que se presentaban, afectos a toda la colectividad, a una familia, o a dos o más vecinos; la programación de actos comunes, etc. Es decir, en el **mpa** se trataba, se arreglaba, se programaba y se resolvía todo lo que surgía, mediante el jefe-cabeza de familia, y a él estaba reservada la capacidad de imponer sanciones, junto a los demás ancianos.

Cabe aclarar que la autoridad en el pueblo Bissio era local, es decir, cada comunidad familiar tenía su anciano que se constituía en cabeza o jefe, aunque cada familia se reservaba su autoridad en su seno, ordinariamente, el padre.





**Ngu-bissio en mpa:** Justicia bissio en la casa comunitaria.

## SANCIONES

Las sanciones en el pueblo y justicia Bissio guardaban relación con la gravedad del asunto o de la falta. Así, las sanciones consistían en la dación de productos alimenticios de su uso; animales domésticos o cazados; algunos trabajos forzosos que beneficiasen a la colectividad o al ofendido.

En las faltas de repercusión pública el delincuente, ordinariamente, venía obligado a ofrecer gran cantidad de alimentos que todos compartían juntos en *mpa*. Comida que servía para la reconciliación entre los litigantes, o entre el ofensor y la población. Además, esta clase de sanción venía a infundir precauciones y llamadas de atención, en relación a la comisión de la misma clase de falta u otra del mismo grado de gravedad y ofensa.

La mayor sanción recaía, sobre todo, en caso de adulterio, en que se llegaba hasta la amputación de algún miembro, mano u oreja de la adúltera, y en ocasiones, era atada en el árbol de hormigas picadoras.

De toda forma, la sanción más frecuente era la de ofrecimiento de alimentos a la comunidad, por su carácter reconciliador y de unión de todos los miembros familiares.

Esta tendencia humanitaria y su búsqueda de la solidaridad y comprensión entre todos, contribuyó para que la justicia y las sanciones impuestas fuesen muy aceptadas y respetadas por el Bissio ancestral.

## LOS ALIMENTOS

Hemos encontrado que el pueblo Bissio, para la obtención de alimentos, empleó una liviana agricultura, igual que una pobre caza y un poco más de pesca.

### PRINCIPALES ALIMENTOS AGRÍCOLAS

Medios de obtención y producción de alimentos

En su comedia práctica de la agricultura, los hombres se encargaban de desbrozar la maleza y apeado de árboles de mayores dimensiones. Una vez seca la maleza tumbada, se procedía a su quema y limpieza. Desde este momento, el resto de trabajos: sembrado, cuidado, hasta el cosechado, corrían de parte de las mujeres, tiempo que los hombres empleaban en otros menesteres, como la caza, la construcción de viviendas, etc.

Parece que en su agricultura, el Bissio sólo conoció la yuca o *ngnan* y la malanga o *Macab*, ñame banco *-bingung nancuac-*, y ñame amarillo *-mpang-*. Las modalidades para el consumo de la yuca o *-nguande-*, fueron:

Los tubérculos cocidos o *bikier bengilen*.

La yuca fermentada, molida y envuelta en hojas o *bojangi*.

Yuca cocida, troceada en partes menudas y puesta en agua para una ligera fermentación que no llegaba a su descomposición o putrefacción, esta era la modalidad de *namatia*.

Otra modalidad, era cocer la yuca fermentada descompuesta, sin machacar ni moler: era la *-musugla-*.

La misma modalidad de la yuca fermentada y descompuesta se ahumaba en el secadero, y tenía la ventaja de conservarse mucho tiempo sin malograrse.

Otro producto plantado por el Bissio, fue la *malanga o Macab*.

El pueblo Bissio preparó la sopa de puré de malanga, plato que llamó: *mendyana Macab*. Hirvió y tostó la malanga también.

### RUDIMENTARIAS PRÁCTICAS DE LA LA CAZA Y LA PESCA

Caza *-suambo-*

No se conoce que el pueblo Bissio hiciera trampa alguna para cazar *-nguambo-*. Sólo se le conoce el empleo de la lanza o *mban-* con la que cazó la rata o *cuu*; el puerco-espín o *ngumbó*, el antílope o *kima*.

La pesca

De algunas fibras vegetales y las virutas resultante de la envoltura exterior del coco el Bissio fabricó sus aparejos de pesca, consistentes en redes o *-biluba-* y atalayas o *-nvila-*

Practicó la pesca marina más que el pueblo Fang y mucho menos que el Ndowe. Mucho menos en la agricultura que el Fang e igual o menos que el Ndowe.

La mujer Bissio, como pesca, parcela mediante presas algunas porciones de riachuelos, y achicando el agua contenido hasta el fondo **-lecho-** atrapa los peces que se encuentran en las aguas apresadas. Solía resultar una pesca abundante. Era **luec**.

Un alimento muy importante para el pueblo Bissio fue el chocolate silvestre (**nduj**), obtenido por recolección o por el desprendimiento de los frutos del árbol productor.

Con el chocolate (**nduj**), el Bissio preparó la mayor parte de lo que para él fue su caldo, acompañado tanto de pescado como carne y hojas diversas; tanto en envueltos de hojas como en sopas.

Conoció la calabaza (**nguan**) que cocinó en sopa o en envuelto; igualmente el **pande**, especie de granos extraídos de unos frutos muy duros que también utilizaba para salsas.

Como puede verse, el Bissio ancestral tuvo muchos menos alimentos que todos los demás grupos etnoculturales de Guinea Ecuatorial, pues no se distinguió especialmente por su relación ni con el bosque ni con el agua. Se salvó gracias a su situación estratégica entre los Ndowes y los Fang, de los que recibió eterno apoyo. Sobre todo, del Fang por lo que, al encontrarse, pronto estableció relaciones para casarse con sus mujeres.

## ENFERMEDADES: CURACIÓN

### SITUACIÓN DEL BISSIO FRENTE A LA ENFERMEDAD

Como la mayoría de los pueblos negros-africanos de la antigüedad, el pueblo Bissio puede presumir de haber sido uno de los que conocieron pocas enfermedades. Su modo de vida (nunca se dedicó a trabajos forzosos y constantes) favoreció en gran medida su salud, más si se tiene en cuenta la ausencia de todo vicio y de todo exceso en el tiempo. El pueblo Bissio, pues, conoció pocas dolencias que se pudieran tipificar como enfermedades para guardar cama; entre éstas, pueden citarse:

Enfermedades ancestrales del Bissio:

- La hernia: **Nadaa**
- La elefantiasis: **Bivumnang**
- La gonorrea: **Behe mansal**
- La joroba: **Pfid**
- La blenorragia: **Ntung**

### Elementos para la curación

En estas enfermedades y sus dolencias, así como para los partos difíciles, el Bissio empleó, como remedios para la curación, hojas, cortezas, raíces, tallos, savia, frutos de las hierbas y árboles en los que había identificado cualidades o virtudes curativas. La sangre de muchos animales domésticos era necesaria para ciertas curaciones; de

manera especial cuando se trataba de enfermedades lanzadas (*bivtima*) o por envenenamiento (*ndi nfú*). Otro elemento empleado en la medicina Bissio fue el agua, tanto fría como caliente, del río o del mar, y de manera especial y para ciertas enfermedades, el agua encharcada en la oquedad de algún tronco o rama de árbol (*mechebo me sim*). En alguna ocasión ofrecía sacrificios en petición de curación. Los lugares para llevar a cabo las curaciones fueron las casas de los enfermos o de los curanderos, las orillas de los ríos, el mar, ciertos parajes del bosque y debajo de algunos árboles.

## LOS CURANDEROS

El curandero era muy respetado en la sociedad Bissio; aunque no andaba lejos de ser considerado brujo o hechicero, lo cierto es que curar era un arte que explotaba y muchas veces el curandero no era ni brujo ni hechicero, sobre todo, cuando su padre había sido curandero y él lo era por herencia.

## MANIFESTACIONES CULTURALES

### LITERATURA

El pueblo Bissio, como todos los pueblos, empleó la palabra como medio para la representación y la interpretación del pensamiento y del sentimiento humanos. También para la profundidad y manifestación de su pensamiento, para la filosofía de la moralidad social y, a veces, para facilitar la presentación, la comprensión y la orientación del pensamiento a un fin propuesto. El pueblo Bissio empleó:

#### El refrán -candá-

Con el refrán, el pueblo Bissio establecía un mensaje en relación a un juicio de orden establecido, como:

El hijo de Bisumbi pretendía a la hija de un vecino, el cual, ponía dificultades, porque, al parecer, no estaba de acuerdo para que el matrimonio se llevase a cabo, porque proponía grandes cantidades de dote (bifuga para blinde).

Ante dichas dificultades y a falta de un pronunciamiento de aceptación o de repulsa, Bisumbi optó por abandonar sus pretensiones. Por lo que su esposa, madre del hijo cuyo casamiento se trataba, le aconsejó ir a presentar lo que tenía, porque así podía poner en evidencia la intención del otro. En relación a esto suele decirse que:

"Mpi ngue sa pfumdi, ntunu sa na pelé bo chinatu".

Equivalente a decir: "El perro ha robado algo en la cesta, aunque no había nada dentro".

#### El cuento

El cuento Bissio empleaba a las personas, personificaba a los animales y a los elementos, y todos los protagonistas podían manejarse en este mundo de los vivos y en el de los muertos y, ordinariamente encerraban un moraleja o mensaje.

## LA DANZA

La danza, en el pueblo Bissio, constituyó una especie de expresión y de manifestación de los estados de ánimo, principalmente de alegría.

Las principales danzas ancestrales del pueblo Bissio fueron:

- **Nzanga** fue la danza popular del Bissio, practicada por las mujeres, formando una hilera, ataviadas de las virutas extraídas de las hojas del coco y de la palmera, y cuyos principales instrumentos fueron: un tambor alto y otro bajo, llamados: uno **nduambo**, varios **manduambo**. El espectáculo podía hacerse de noche o de día. Con el **nzanga**, se hacían las principales celebraciones, como matrimonios (casamientos), nacimientos, finales de las defunciones...
- **Namalingui**. Era una danza a base de caracterización, envolviendo al bailarín o bailarines con hojas y ruedos, a modo de los actuales "mamarrachos" acompañados por la comunidad, danzando y cantando, recorrían la calle.

## EL CANTO

Además de servir de acompañamiento a las danzas, el pueblo Bissio cantó ante ciertos acontecimientos, como los nacimientos, los casamientos, caza o pesca de algún animal importante, salutación del alguna persona notable. Por eso, el canto era de variados sentidos o mensajes, según el motivo y la circunstancia.

## LOS JUEGOS

Los juegos más importantes del pueblo Bissio fueron:

**Massiong**: Era un juego organizado, serio, con capacidad de organizar serias competiciones. Era lucha libre entre hombres o mujeres, sujeto a reglas y posturas de vencido. Eran dos bandos, que al final de la contienda, salía victorioso el bando que conseguía mayor número de posturas o caídas de vencido.

**Namuimui**: También eran dos bandos, cada uno de los cuales, sacaba uno de sus componentes al centro del ruedo o del lugar en que se jugaba. Un tercero, especie de árbitro, pedía en un tiempo record y dirigido por él, la citación a tiempo de cinco nombres de, por ejemplo, animales, señalando a cada participante en un compás de dos o tres segundos de intervalo. Ganaba el que acertaba sus cinco nombres sin equivocarse, detenerse, titubear o callarse en el tiempo reglado. Practicó otros juegos infantiles, como escondites, puntería, etc.

## ARTE

Poco puede hablarse del arte Bissio. Sólo se sabe que trabajó en mimbres, vegetales, tejiendo cestas pequeñas (fuimbi-mifuim), llamando singo a morteros, acompañado del nfuma, (palo para triturar). Fabricó cayucos con poca habilidad y poca frecuencia.

Con barro modeló pipas (mbi ndale), ollas (mambe); estatuillas (binvila).

Ignoramos la intervención de metales en su arte y vida.

## EL VESTIDO (TOO) Y LA ORNAMENTACIÓN

El pueblo Bissio no puede constituirse en una excepción en relación con la confección de sus vestidos. Pues como todos los demás pueblos labró las cortezas y fibras de árboles especiales para confeccionar sus vestidos. Las hojas tiernas de ciertos vegetales, como las palmeras de aceite y de la ñipa, les sirvieron para hacer sus vestidos, especialmente, para la ornamentación.

Estas hojas tiernas, tejidas con cierta maestría, sirvieron para adornar a la puérpera y a la criatura. Para tratar las hojas utilizó un ungüento de color rojo, sacado de la presión de un palo labrado en redondo sobre una superficie plana del palo rojo, impregnado de agua, y con arena diseminada sobre la misma superficie. De dicha presión resultaba una pasta a modo de líquido rojo, que era un ungüento que disipaba olores y evitaba las infecciones.

## EL TIEMPO (*GULA*). UNIDADES DE TIEMPO

La semana, que llaman "**son**"; no debió ser una unidad de tiempo para el Bissio ancestral, porque parece que, para ellos, es un barbarismo importado del inglés: sunday.

El espacio de tiempo comprendido de la aparición de una luna a otra, constituía el mes Bissio (**ngiendo**)

El año igualmente se componía del espacio de tiempo que mediaba entre las estaciones del año, de las que conocieron dos, principalmente, la seca y la lluviosa; de modo que si un acontecimiento se llevaba a cabo en ésta, seca, la llegada a la próxima constituía el **nvo** (año Bissio).

La unidad para contar el tiempo de duración era el **nvul** o noche: **me vul me lai**, o tres noches.

## LA MUERTE -SUI-

### SIGNIFICADO DE LA MUERTE EN EL PUEBLO BISSIO

Pese a lo difícil que resulta la recolección de datos coherentes en las manifestaciones de la vida del Bissio ancestral, por no haberla organizado con propiedad, seriedad e independencia,, hemos encontrado que, como el pueblo negro-bantú, en general, la muerte no suponía la aniquilación o la terminación total de la persona.

Para el pueblo Bissio, al morir la persona, la materia viva que era el cuerpo y que se podía ver, tocar y comunicar con todo lo material, quedaba flotando la otra parte invisible o el espíritu, llamado **lina**. Este **lina** viviría eternamente y su condición de "vida", bien o mal, dependería de sus actos, buenos o malos, en sus relaciones con los demás en esta vida o **chegh bopiara**; de modo que, si obró bien, iba a vivir en otro mundo -**dyenom**-, en unión de los demás **lina** en (**dyenom**) podía reencarnarse y nacer nuevamente como persona, en su misma familia o en una familia próxima. En caso de haber obrado mal, el Bissio creyó que el espíritu se perdía en el espacio.

### CAUSAS DE LA MUERTE

Ordinariamente, el pueblo Bissio, pese a ser de organización simple, no reconoció el hecho de la muerte meramente natural, así como pensaba que muy pocas enfermedades venían también de ese modo. La enfermedad, y por consiguiente la muerte, eran causadas por los brujos -**bosimbi**-: hechiceros, curanderos o algún espíritu del mal, "vivo" o difunto.

El Bissio admitió enfermedades dadas por lanzamiento -**vuimo**-; y colocadas como trampa en el lugar de frecuente y seguro paso del que se quería mal, así como los envenenamientos -**ñed ndi nfú**-.

Una enfermedad contagiosa en la comunidad presagiaba presencia de un mal -pecado (**nsiem - tnisier**)- cometido; profanación del tabú familiar o de la comunidad en general, como matar el camaleón, tótem general del pueblo Bissio.

### SEMIOLOGÍA DE LA MUERTE -MBINA-

Para el pueblo Bissio ancestral, la proximidad de la muerte era presagiada por ciertas circunstancias, como:

- La aparición y desaparición repentinas del ofidio llamado cobra -**mbursim**-.
- El encuentro fortuito con una iguana o **ncao**, sobre todo si se halla muerta.
- Una lluvia repentina a la salida de un viaje.
- La aparición de un reptil, de vida subterránea, de presencia escasa, llamado -**siambo**-.
- La acumulación de tierra por la reciente abertura de una madriguera de rata.
- Frecuencias de ciertas situaciones raras y desagradables en la comunidad, como incendios, animales destrozando sus escasas plantaciones, etc.

Cuando el Bissio se encontró con alguna de estas circunstancias y señales consideró la proximidad de una muerte segura en la comunidad familiar.

### **Agonía** -siangla-

El pueblo Bissio se preocupó mucho por el estado agónico de cualquier componente de la comunidad, incluso con los niños.

Declarado el estado de agonía o de gravedad en el enfermo, la comunidad casi se abstenía de salir del pueblo. Cuando se trataba de una persona mayor, hombre o mujer se le exigía que bendijera a su familia, sobre todo a sus hijos, sobrinos y nietos, si los tenía. Desde este momento, o no podía permanecer ya solo en la estancia de su postración.

Una vez la persona había expirado, la muerte **-sila nyo-** se convertía en:

- Cadáveres o **Nvombo**
- Entierro o **Madilla**
- Sepultura o **Siong**

### PRINCIPALES ESCENAS DE LA MUERTE: RITOS

Desde el momento que la persona expiraba se merecía toda la atención de la comunidad familiar, y no podía permanecer solo en la estancia de su yacimiento.

Finalmente, después de la expiración, el cadáver era sacado del lecho en que había sufrido la enfermedad, y era depositado en el suelo, en el centro de la cocina, sobre hojas de diferentes vegetales. Luego era lavado con agua caliente, envuelto dentro de cortezas de ciertos árboles u hojas grandes y atada con lianas o con algunas fibras vegetales. Era cargado y transportado por los hombres o por las mujeres dispuestos para el entierro. La sepultura se hacía, generalmente, detrás de la casa del difunto.

En tanto, las cabezas de las viudas eran peladas, y ellas mismas, apartadas y acurrucadas en una esquina de la casa mortuoria, eran castigadas (**mpfuo**).

En la casa comunitaria (**mpá**), los hombres, reunidos, programaban y fijaban fechas para la **cul** o la ceremonia funeraria final.

Desde el día del entierro, la casa donde había permanecido el cadáver era habitada por varios familiares durante la semana; no podía quedar abandonada, porque se suponía la proximidad de la presencia del espíritu del difunto (**nffé**).

Los ritos del día de la ceremonia final (**cul**) consistían en:

- Sacar a la viuda o viudas del suelo (**voulfuo sf**).
- Purificación de las viudas mediante baño en el río.
- Su incorporación a la vida corriente.
- Acompañamiento con cantos, danzas y comilonas.

El **cul** acababa con el reparto de la herencia. La viuda se casaba o pasaba a un hermano o a un familiar directo y próximo del difunto.



## CREENCIAS

### EL BISSIO, EL MIFEE Y EL DYENÓN

Como todos los pueblos en general, y como el bantú en particular, el pueblo Bissio tuvo idea del significado de la propiedad, de la necesidad y de la defensa de la propiedad.

Dio mucha importancia a la disposición de muchos elementos o recursos humanos, porque la importancia de la posesión de muchos elementos humanos trascendía y tenía grandes efectos diferenciadores en los actos tanatológicos Bissio. Es decir, no era lo mismo la celebración de los actos funerarios de una persona corriente que los de una persona que en vida se hubiera distinguido por sus elementos materiales y humanos.

Para ello, desde el mismo o pocos días después del nacimiento, ordinariamente, el Bissio, a través de ancianos buenos, especializados, celebraban en privado y acompañados de los padres del recién nacido, el acto de la predisposición del crío al bien, a la abundancia y a la virtud, encomendándole al **miffe**, o conjunto de todos los **lina** o espíritus de los difuntos establecidos en el **djenom**, una vez abandonado el **cheng boppiara** o este mundo de los vivos.

El acto para la predisposición de la persona para el bien, la abundancia, defensa contra todo el mal y de la brujería, así como la virtud para el bien de su comunidad, se llamaba **nkumbo**. Y, cuando se trataba de su preparación para el mal, el embrujamiento para la extensión de la brujería mediante **guimbo**, acto llevado a cabo por una mala persona, brujo o hechicero en un lugar apartado de la casa pero siempre ocultamente y en soledad, se denominaba **le-guimbo**.

Ante necesidades y circunstancias adversas, el pueblo Bissio reconoció la existencia de una fuerza oculta, vedada a su exigua inteligencia, pero suficiente para intentar dirigirse a esa fuerza indefinida e indefinible, la cual provocaba o daba lugar al nacimiento y el crecimiento de los seres vivos, así como a la muerte. Y por la importancia que el Bissio reconoció a la persona, no llegó a admitir su aniquilación por la muerte. Por eso distinguió en la persona una parte inmortal que llamó **nifa** o espíritu mientras vivía, llamándose **miffe** al espíritu del difunto, cuyo conjunto es el **miffe**. El "más allá" de la residencia de todos los espíritus de los muertos o **miffe**, lo llamaron **djenom**.

## EL BISSIO ANTE LA NECESIDAD: *MELANDE*

En este contexto, el Bissio estableció y reconoció cierta relación de proximidad entre los *miffe* o espíritus de los difuntos con la fuerza inidentificable, y se dirigió a esa fuerza indescriptible, a ese poder, mediante lo que él llamó *melande*, constituido por cráneos de las personas en que éste llamó *Cheng boppiara* se distinguieran por su bondad, rectitud, justicia y altruismo.

Quiere decirse que el pueblo Bissio reconoció más poderes y más posibilidades a los *miffe*, con capacidad de ayudar a los que aún vivían en esta vida o *Cheng boppiara*.

Para dirigirse al gran poder de la confianza del Bissio, éste organizaba reuniones para rogativas por causas colectivas o particulares, de la situación individual y de una familia. Estas rogativas se hacían mediante el *nvnlu melande*, anciano práctico y cuidador del *melande* y hacían ofrendas consistentes, ordinariamente, en animales domésticos. Es por lo que el Bissio tuvo vocación para la práctica del bien, por su tendencia a ser depositario y remedio del bien para la comunidad, así como participar de la vida eterna del bien en el *djenom* con capacidad de una posible reencarnación como persona en el seno de la propia familia, si fuese posible en la misma o en otra próxima. Por eso el Bissio impuso el nombre del familiar fallecido últimamente al primer hijo que nacía en la familia inmediatamente. Caso de que se obrase mal mientras se viviera, el *miffe* de éste se perdía en el espacio.

El pueblo Bissio ancestral, como los otros, no conocía el Dios del cielo, por lo que no practicó el bien para merecer el cielo, ni evitó el mal por miedo al infierno. Su bien y su mal del futuro se practicaba en el prójimo, con esperanza de encontrarse con los antepasados, que les podían rechazar la entrada en *dyenomi*, y la aceptación y entrada en *dyenom*, daba generalmente la vida eterna en el bien y la posibilidad de la reencarnación que, para el Bissio, era el bien sumo de su aspiración en esta vida o *cheg boppiara*.